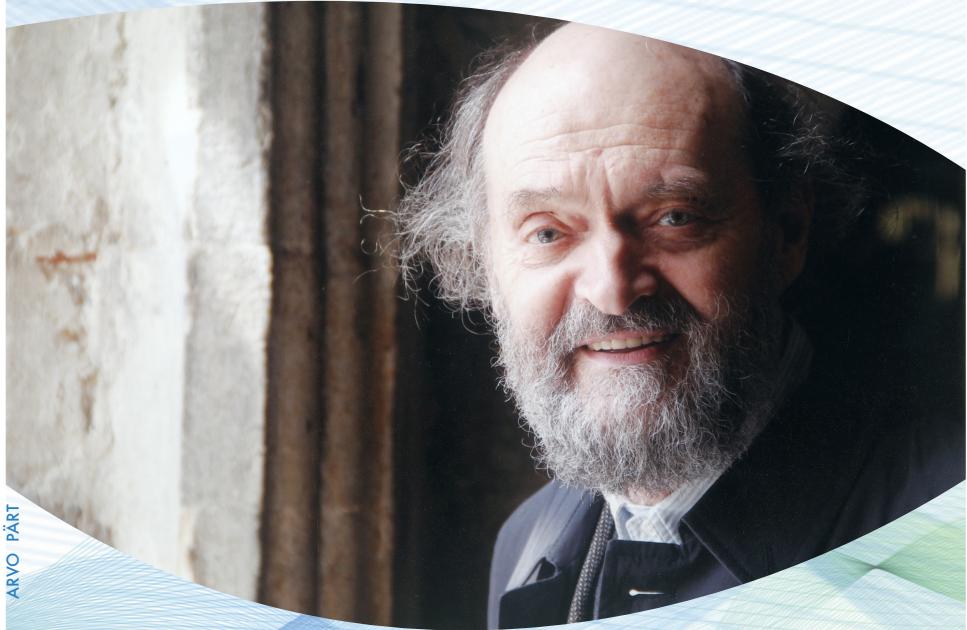


# CAPPELLA ROMANA

ALEXANDER LINGAS, MUSIC DIRECTOR

# HOPE AND LIGHT

MYSTICAL CHAMBER MUSIC BY ARVO PÄRT, TIKEY ZES, AND MORE



IT'S ABOUT TIME 2025-2026

CAPPELLA ROMANA VOCAL ENSEMBLE  
SEATTLE • PORTLAND

MAR  
6,7

# PASSION FOR LIFE

STEINBERG & GRETCHANINOV, SURVIVORS OF THE SOVIET REGIME

Cappella Romana

Alexander Lingas MUSIC DIRECTOR

Banned, buried, and resurrected:  
Orthodox hymns for Holy Week  
that survived the Stalinist machine,  
brought to life in the deeply moving  
Passion Week settings by Maximilian  
Steinberg and Alexander Gretchaninov.  
Cappella Romana's world premiere  
of Steinberg's Passion Week in 2014  
and its disc and vinyl release received  
international critical acclaim. If you love  
Rachmaninoff's *All-Night Vigil (Vespers)*,  
you'll experience the same passion here.



Maximilian Steinberg (1883–1946):  
Passion Week (complete)  
Alexander Gretchaninov (1864–1956):  
Passion Week (Hymns for the Pre-  
Sanctified Liturgy)

## SEATTLE

Fri 6 Mar 2026, 7:30 PM  
St. Demetrios Greek Orthodox Church  
Montlake, Seattle

## PORTLAND

Sat 7 Mar 2026, 2:00 PM  
St. Mary's Cathedral  
Northwest Portland

*In memoriam Rev. Daniel Skvir*





**Cappella Romana**  
Alexander Lingas, music director

## HOPE AND LIGHT

Friday, 6 February 2026, 7:30pm, St. Demetrios Greek Orthodox Church, Seattle

Saturday, 7 February 2026, 2pm, St. Mary's Cathedral, Portland

“Out of the Night”

John Tavener (1944–2013)

Ann Medellin, viola; Leslie Green, tenor

*Melisma*

Michael Adamis (1929–2013)

Catherine van der Salm, soprano; Jon Gray, violin

“Ave maris stella”

Ivan Moody (1964–2024)

Catherine van der Salm, soprano; Kristen Buhler, mezzo-soprano;  
Sarah Beaty, alto

*Es sang vor langen Jahren*

Arvo Pärt (b. 1935)

Sarah Beaty, alto; Jon Gray, violin; Ann Medellin, viola

*The Troparion of Kassiani*

Tikey Zes (1927–2025)

Catherine van der Salm, soprano; Sarah Beaty, alto;  
Leslie Green, tenor; Erik Hundtoft, bass; and string trio.

*Threnos*

Tavener

Dylan Rieck, 'cello

*Stabat Mater*

Pärt

Catherine van der Salm, soprano; Sarah Beaty, alto; Leslie Green, tenor;  
and string trio

### Cappella Romana Soloists

Catherine van der Salm SOPRANO  
Kristen Buhler MEZZO-SOPRANO  
Sarah Beaty ALTO  
Leslie Green TENOR  
Erik Hundtoft BASS

### 45th Parallel Universe Soloists

Jon Gray VIOLIN  
Ann Medellin VIOLA  
Dylan Rieck 'CELLO

*Please kindly return to an usher any unused programs for reuse or recycling. Thank you.*

Let your friends in the Bay Area know about Cappella Romana's February 22 concert  
in San Francisco. More information at [cappellaromana.org](http://cappellaromana.org)

## NOTES

The late Fr. Ivan Moody (1964–2024), a longtime collaborator with Cappella Romana and one of the composers on this program, devoted an entire book to examining “what happens when two phenomena, those of musical modernism and the spirituality of the Orthodox Church, meet other.” In its preface, he notes that

The real arena for this intersection is in music that is para-liturgical, or not liturgical at all, written for concert performance. It is here that the apparently improbable meeting, mixture or crossing of these areas is at its most fruitful and its most interesting....

Moody, *Modernism and Orthodox Spirituality in Contemporary Music*, p. 10

The present concert features chamber works of “Hope and Light” by Eastern Orthodox composers that Fr. Ivan both knew personally and saw as being, along with himself, creative agents of this meeting. Some of the pieces obviously manifest their intersections with Orthodox spirituality by setting hymns of the Byzantine rite or employing the melodic and harmonic styles of Greek or Slavic liturgical music. Others, such as the vocal works by Fr. Moody and Arvo Pärt (b. 1935) do so in subtler ways, providing their Latin and German poetry with music infused with the bright sadness of Orthodox sacred traditions of chant and contemplation.

The program begins with *Out of the Night* by John Tavener, who was Fr. Moody’s friend and, for a brief period, his composition teacher. Written in December 1996, it is a short work for viola and voice (ideally that of the violist!) that draws melodically and harmonically on both Greek and East Slavic traditions of chant.

In his notes to the score, Tavener describes first an ideal performance before offering more practical suggestions:

*Out of the Night* was written to be played in order to “greet the day” outside of St. Catherine’s Monastery [in] Sinai[, Egypt]. It may be also played anywhere outside, as from a distance, preferably in a church or a building with some resonance.

Stylistically resembling *Out of the Night* in its musical synthesis of Greek and Slavic elements, *Threnos* is a lament for solo cello to be played “With great peace and serenity.” In this case the source melodies are those for “Eternal Memory,” a chant sung most often at funerals and memorial services. Tavener composed the work for cellist Steven Isserlis in 1990, only a year after their triumphant collaboration on the premiere and recording of *The Protecting Veil* for cello and string orchestra.

Michael Adamis (1929–2013) was a composer, musicologist, and choral conductor who founded the first electronic music studio in Athens and for ten years (1975–85) was president of the Greek Section of the International Society for Contemporary Music. In his mature works Adamis created innovative polyphonic textures by combining melodically ornamented lines drawn from Greek folk or sacred music. *Melisma*, originally written in 1981 for flute and tenor, demonstrates his characteristic way blending of modernism with Hellenic tradition.

Adamis created the present version of *Melisma* at my request for Cappella Romana concerts in February 1995. Premiered by soprano LeaAnne Den Beste and violinist Marty Jennings, it recasts a Byzantine liturgical *krátema* (from *krátein*—“to hold”) as chamber music. *Kratémata* are vocal melodies setting strings of non-

semantic syllables (“vocables”) such as *teri-rem* or *a-na-ne*. Often of considerable virtuosity, they are the only form of abstract music traditionally performed in Greek Orthodox churches. Some *kratémata* provide ecstatic climaxes to otherwise texted chants, while others are independent compositions in one or more sections.

Another work commissioned for performance by Cappella Romana in 1995 is the *Troparion of Kassiani* by Tikey Zes (1927–2025). Dr. Zes studied composition in Los Angeles at USC, completing for his doctoral degree a portfolio of instrumental and vocal works in modernist styles. Among these were a song cycle for tenor and piano on poems by Constantine Cavafy and a *Concert Liturgy* that sets four Byzantine hymns for chorus and orchestra. Yet Dr. Zes was best known as a prolific composer of liturgical music for the Greek Orthodox Church, leaving a vast legacy

of choral music in Greek and English that includes multiple settings of the Divine Liturgy of St. John Chrysostom, one of which was dedicated to and recorded by Cappella Romana, as well as many seasonal hymns for the liturgical year.

Dr. Zes created the version of the *Troparion of Kassiani* for four solo voices and string trio performed on these concerts by revising and expanded his 1984 setting of the same chant for chorus and organ. Its text is a hymn (“tropárion” or, more accurately, “sticherón”) for the Wednesday before Easter (“Great and Holy Wednesday”) written by the ninth-century poet and composer Kassía, who later came to be known popularly as Kassianí. Born in Constantinople, she became a nun and then an abbess who wrote both secular poetry and many hymns. Kassía composed the latter for the daily prayer services of the *Hagiopolítis*, a version of the Divine Office of Jerusalem that had

# IN MEDIO SING, MY CHILD

March 18 / 7:00pm

GRANT HIGH SCHOOL  
AUDITORIUM



INMEDIOCOIR.ORG

*It's an excellent festival model.*  
—DARY BROWNE, OREGON ARTSWATCH



become popular throughout the Eastern Mediterranean. In this, her most popular hymn, she vividly speaks in the voice of the woman who anointed Christ's feet with precious fragrances in anticipation of his crucifixion and burial. Dr. Zes's music integrates melodic phrases from the received traditions of Byzantine singing into a multivoiced texture that embodies the emotions of Kassia's passionate text through its modulations, changes of texture, and wide range.

Fr. Ivan Moody was born and educated in England but worked for most of his career as a composer, musicologist, and Orthodox priest in Portugal. Since most of his explicitly sacred compositions are derived from Eastern Orthodox traditions, his deep engagement with the early musical traditions of the Latin Christendom is evident mostly from the many editions he prepared of sacred works from late medieval and Renaissance England, Spain, and Portugal. Nevertheless, around the turn of the millennium, Fr. Moody composed a small body of works that not only represent meetings between musical modernism and Eastern Orthodox spirituality, but also embody an ecumenism embracing the Greek East and Latin West. Cappella Romana has previously performed a number of these pieces for the Christmas season, including *Make Ready Bethlehem/Dormi Iesu* (2001) during last month's concerts for Christmastide.

***Ave maris stella*** is the first of *Three Motets* that Fr. Moody wrote in 2018 for the female vocal ensemble Trio Mediaeval. Whereas the other two pieces in the collection (*O Maria, maris stella/ Τῇ Θεοτόκῳ* and *Resurgentis/ Δεῦτε λάβετε/ Χριστὸς ἀνέστη*) resemble the earlier Christmas works in their juxtapositions of Eastern and Western Christian texts, *Ave maris stella* sets only the text of a medieval Latin conductus. Yet at the same time

its music contains passages recalling Fr. Moody's previous settings of Orthodox hymns. Most noticeably, the proclamations of "Ave" echo his approach to setting the same word in Greek (Χαῖσε!) in *Words of the Angel*, another work he composed for Trio Mediaeval.

Having spent much of his early career writing concert works that pushed the boundaries of Soviet officialdom's toleration for musical modernism through their use of atonality, collage, and aleatoric techniques, Estonian composer Arvo Pärt embarked on a journey of artistic and spiritual reorientation. During this period, he joined the Orthodox Church and nourished himself spiritually through contemplation of the Bible and writings of the Church Fathers. Simultaneously he immersed himself in Gregorian chant and other music from the medieval and Renaissance periods of Latin Christendom. At the end of this process of personal transformation Pärt adopted an austere compositional idiom that he dubbed his "Tintinnabuli Style." In its strictest form, *tintinnabuli* employs simple melodies moving by step accompanied by bell-like arpeggiations of a single chord built on the home note of the governing tonality. It provided the composer with a new way of regulating musical tension that, as his wife Nora has observed, grounded melody and harmony in a single reality so that "1+1=1."

During the decade that followed the completion of his first tintinnabuli piece (the brief *Für Alina* for solo piano of 1976), Pärt further developed this style in both instrumental and vocal works. Many of the latter are explicitly or implicitly sacred, but only the *Two Slavonic Psalms* (1984) features texts drawn from Orthodox traditions. This changed in subsequent decades with the composition of such works as the *Kanon Pokajanen* and *Triodion*, both of which appear on

Cappella Romana's recording *Arvo Pärt: Odes of Repentance*.

***Es sang vor langen Jahren*** (1984) for alto (or countertenor), violin, and viola is not an overtly religious work, being a setting of "The Spinstress' Song" by the German Romantic poet Clemens Brentano (1778–1842). Wilfrid Mellers has however suggested that the combination of Pärt's music and Brentano's romantic poem "might claim to be mystical in counterpointing the human lover's song with the super-natural song of the nightingale, which affords 'intimations of immortality.'" The poet himself may well have approved of this allegorical approach, for he was a Catholic mystic who had spent six years living in a monastery.

Pärt's ***Stabat Mater*** (1985), on the other hand, features the text of a beloved medieval Latin hymn portraying Mary lamenting at the foot of the Cross of her son Jesus. Many of the composers working in traditions of European Art Music through the centuries who have set this sequence for various combinations of instruments and voices have seized its many opportunities

for dramatic word-painting. Pärt, as Fr. Moody relates, chose a different approach rooted in the contemplative spirituality of Eastern Orthodoxy:

...the text is set with absolutely no word painting, but with a stylized ritual solemnity: the tragedy is felt, but...it is over a long time-span, an arch, as though one were waiting for a hammer to strike a gong. Time is suspended, and that is another important element of mysticism. In an icon there is no perspective, that is to say, it is not situated in earthly reality. Similarly, mystical music must suspend real time in order to create its own "two dimensional" level (the *Stabat Mater* even has a "frame" in the form of an opening and concluding "Amen"), into whose metaphorical simplification the initiate may enter in order to understand the multi-dimensional mystery thus presented.

Moody, *Modernism and Orthodox Spirituality in Contemporary Music*, p. 180

—Alexander Lingas



## In Mulieribus

luminous in song

April 18, 8pm | Old Madeleine Church  
April 19, 4pm | Old Madeleine Church

Experience the subversive sensuality of the ancient Greek poet Sappho. This concert brings her timeless verses to life in song, including the world premiere of *The Sleep Wind*, by Charles Rose, written exclusively for IM. Works by Brahms, Undine Smith, Ildebrando Pizzetti, and John Blow will also be performed by pianist Susan McDaniel, soprano Madeline Ross, and the IM singers. Additionally, a free pre-show cocktail event will offer more insight into Sappho's enduring power as a muse and a poet.



[www.inmulieribus.org](http://www.inmulieribus.org)



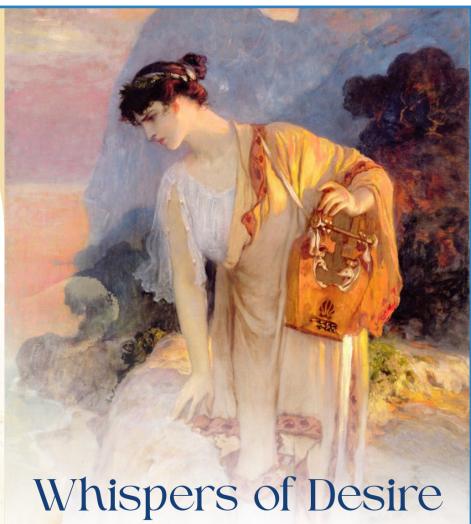
@inmulieribuspdx



InMulieribusPortland



SCAN FOR TICKETS



Whispers of Desire  
{Apr 18 & 19}

## TEXTS AND TRANSLATIONS

### Tavener, Out of the Night

Ἄλληλούϊα.

Alleluia.

### Moody, Ave maris stella

Ave, maris stella,  
virgo, decus virginum,  
celi regis cella,  
mediatrix hominum.

Ne nos pereamus,  
ad te suspiramus,  
ut a nobis criminum  
procul sit procella.

Hail, star of the sea,  
virgin, glory of virgins,  
bedchamber of the king of heaven,  
mankind's intercessor.

Lest we perish,  
we sigh to you  
so that the storm of sins  
be kept far away from us

Trans. Thomas B. Payne

**“Hana Blažíková has one  
of the most gorgeous  
voices I’ve ever heard”**

— *Musica Dei Donum*

## CONSTANTINOPLE: Bach & Khayyam

February 15, 2026 | 2:00 PM

Town Hall Seattle

Tickets at [earlymusicseattle.org](http://earlymusicseattle.org)



Constantinople's guest artist  
Hana Blažíková, soprano ▶



## Pärt, Es sang vor langen Jahren

Es sang vor langen Jahren  
Wohl auch die Nachtigall.  
Das war wohl süsser Schall,  
Da wir zusammen waren.

Ich sing und kann nicht weinen  
Und spinne so allein.  
Den Faden klar und rein,  
Solang der Mond wird scheinen.

Da wir zusammen waren,  
Da sang die Nachtigall.  
Nun mahnet mich ihr Schall,  
Dass du von mir gefahren.

So oft der Mond mag scheinen,  
So denk ich dein allein.  
Mein Herz ist klar und rein,  
Gott wolle uns vereinen.

Seit du von mir gefahren,  
Singt stets die Nachtigall.  
Ich denk bei ihrem Schall,  
Wie wir zusammen waren.

Gott wolle uns vereinen.  
Hier spinn ich so allein.  
Der Mond scheint klar und rein.  
Ich sing und möchte weinen.

Long years ago indeed, as now  
There sang the nightingale;  
The sound was truly sweet;  
Then, we were together.

I sing and cannot weep,  
And thus, alone, I spin  
The bright, clean threads  
As long as the moon shines.

When we were together,  
Then sang the nightingale;  
Now her sound reminds me  
That you are gone from me.

However often the moon shines,  
I think on you alone;  
My heart is bright and clean;  
God grant we be united!

Since you have gone from me,  
The nightingale sings constantly;  
Her sound makes me think  
How we were together.

God grant we be united  
Where, so alone, I spin;  
The moon shines bright and clean;  
I sing, and would weep.

“Der Spinnerin Nachtlied” by Clemens Brentano (1778-1842), translation from the Arvo Pärt Centre

## Zes, The Troparion of Kassiani

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.  
Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

Κύριε, ἡ ἐν πολλαῖς ἀμαρτίαις  
περιτεσοῦσα Γυνή, τὴν σὴν αἰσθομένη  
Θεότητα, μυροφόρου ἀναλαβοῦσα  
τάξιν, ὀδυρομένη μύρα σοι, πρὸ τοῦ

Glory to the Father, and to the Son, and  
to the Holy Spirit. Both now and for ever,  
and to the ages of ages. Amen.

Lord, the woman who had fallen into  
many sins, perceiving your divinity, took  
up the role of myrrh-bearer, and with  
lamentation brings sweet myrrh to you

ἐνταφιασμοῦ κομίζει. Οἴμοι! λέγοντα, δῖτι νύξ μοι, ὑπάρχει οἰστρος ἀκολασίας, ζοφώδης τε καὶ ἀσέληνος, ἔρως τῆς ἀμαρτίας. Δέξαι μου τὰς πηγὰς τῶν δακρύων, ὁ νεφέλαις διεξάγων τῆς θαλάσσης τὸ ὕδωρ· κάμφητι μοι πρὸς τοὺς στεναγμοὺς τῆς καρδίας, ὁ κλίνας τοὺς οὐρανούς, τῇ ἀφάτῳ σου κενώσει· καταφιλήσω τοὺς ἀχράντους σου πόδας, ἀποσμήξω τούτους δὲ πάλιν, τοῖς τῆς κεφαλῆς μου βοστρύχοις, ὃν ἐν τῷ Παραδείσῳ Εὕνα τὸ δειλινόν, κρότον τοῖς ὡσὶν ἡχηθεῖσα, τῷ φόβῳ ἐκρύβη. Ἀμαρτιῶν μου τὰ πλήθη καὶ κριμάτων σου ἀβύσσους, τίς ἔξιχνιάσει ψυχοσῶστα Σωτῆρ μου; Μή με τὴν σήν δούλην παρίδης, ὁ ἀμέτρητον ἔχων τὸ ἔλεος.

before your burial. “Alas!” she says, “for night is for me a frenzy of lust, a dark and moonless love of sin. Accept the fountains of my tears, you who from the clouds draw out the water of the sea; bow yourself down to the groanings of my heart, you who bowed the heavens by your ineffable self-emptying. I shall kiss your immaculate feet, and wipe them again with the locks of my hair, those feet whose sound Eve heard at dusk in Paradise, and hid herself in fear. Who can search out the multitude of my sins and the depths of your judgements, my Savior, savior of souls? Do not despise me, your servant, for you have mercy without measure.”

Translation by Archimandrite Ephrem Lash

**E**xpress your passion for Cappella Romana in your legacy, will, or estate plan. Cappella Romana offers opportunities, including named giving, that can make a lasting impact. You can make any kind of legacy gift to help you fulfill your goals, while at the same time showing your fidelity to the mission of Cappella Romana, in perpetuity.

*Cappella Romana is a 501(c)(3) non-profit organization. Call us at (503) 236-8202 to talk about your plans.*



CANIS FIDELIS

# IN PERPETVVM

## CAPPELLA ROMANA LEGACY GIVING



Alexander Lingas, Ph.D.  
*Music Director & Founder*

Mark Powell, M.A.  
*Executive Director*

Richard Barrett, M.A.  
*Director of Publications*

John Michael Boyer, M.Div.  
*Associate Music Director*

Kerry McCarthy, Ph.D.  
*Librarian*

Becky Hawkins

*Patron Services*

David Weuste,

*First Inversion*

*Marketing and Social Media*

Rod Evenson, Bill Levey,

*Audio Recording*

James Dawson, *Videography*

**Board of Directors**  
**2025-2026**

His Eminence Metropolitan  
+Gerasimos of the Greek  
Orthodox Metropolis  
of San Francisco,  
*Honorary Chairman of the  
Board*

John Paterakis, *president*  
Heidi Kohne, *treasurer*  
Laura Graser, *secretary*  
Susan Harvey

Ross Ritterman  
Kintee Bryant Rossiter  
Jim Skedros

1201 SW 12th Ave Ste 415  
Portland, OR 97205  
Telephone 503-236-8202  
[cappellaromana.org](http://cappellaromana.org)

## Pärt, Stabat Mater

Amen.

Stabat Mater dolorosa  
juxta crucem lacrimosa,  
dum pendebat Filius.

Cujus animam gementem,  
contristatam et dolentem  
pertransivit gladius.

O quam tristis et afflita  
fuit illa benedicta  
Mater Unigeniti!

Quae maerebat et dolebat,  
et tremebat dum videbat  
nati poenas incliti.

Quis est homo, qui non fleret,  
Christi Matrem si videret  
in tanto suppicio?

Quis non posset contristari,  
piam Matrem contemplari  
dolentem cum Filio?

Pro peccatis suae gentis  
vidit Jesum in tormentis,  
et flagellis subditum.

Vidit suum dulcem natum,  
morientem desolatum,  
dum emisit spiritum.

Eja Mater, fons amoris,  
me sentire vim doloris  
fac, ut tecum lugeam.

Fac, ut ardeat cor meum  
in amando Christum Deum,  
ut sibi complaceam.

Sancta Mater, istud agas,  
crucifixi fige plagas  
cordi meo valide.

Amen.

At the Cross her station keeping,  
stood the mournful Mother weeping,  
close to her Son to the last.

Through her heart, His sorrow sharing,  
all His bitter anguish bearing,  
now at length the sword has passed.

O how sad and sore distressed  
was that Mother, highly blest,  
of the sole-begotten One.

Christ above in torment hangs,  
she beneath beholds the pangs  
of her dying glorious Son.

Is there one who would not weep,  
whelmed in miseries so deep,  
Christ's dear Mother to behold?

Can the human heart refrain  
from partaking in her pain,  
in that Mother's pain untold?

For the sins of His own nation,  
She saw Jesus wracked with torment,  
All with scourges rent:

She beheld her tender Child,  
Saw Him hang in desolation,  
Till His spirit forth He sent.

O thou Mother! fount of love!  
Touch my spirit from above,  
make my heart with thine accord:

Make me feel as thou hast felt;  
make my soul to glow and melt  
with the love of Christ my Lord.

Holy Mother! pierce me through,  
in my heart each wound renew  
of my Savior crucified:

Tui nati vulnerati,  
tam dignati pro me pati,  
poenas mecum divide.

Fac me tecum pie flere,  
crucifixo condolere,  
donec ego vixero.

Juxta crucem tecum stare,  
et me tibi sociare  
in planctu desidero.

Virgo virginum paeclarata,  
mihi jam non sis amara,  
fac me tecum plangere.

Fac ut portem Christi mortem,  
passionis fac consortem,  
et plagas recolere.

Fac me plagis vulnerari  
cruce fac inebriari  
et cruore Filii.

Inflammatus et accensus  
per te, Virgo, sim defensus  
in die judicii.

Fac me cruce custodiri,  
morte Christi praemuniri,  
confoveri gratia!

Quando corpus morietur,  
fac, ut animae donetur  
paradisi gloria.

Amen.

Let me share with thee His pain,  
who for all my sins was slain,  
who for me in torments died.

Let me mingle tears with thee,  
mourning Him who mourned for me,  
all the days that I may live:

By the Cross with thee to stay,  
there with thee to weep and pray,  
is all I ask of thee to give.

Virgin of all virgins blest!,  
Listen to my fond request:  
let me share thy grief divine;

Let me, to my latest breath,  
in my body bear the death  
of that dying Son of thine.

Wounded with His every wound,  
steep my soul till it hath swooned,  
in His very Blood away;

Be to me, O Virgin, nigh,  
lest in flames I burn and die,  
in His awful Judgment Day.

Christ, when Thou shalt call me hence,  
be Thy Mother my defense,  
be Thy Cross my victory;

While my body here decays,  
may my soul Thy goodness praise,  
Safe in Paradise with Thee.

Amen.

Text and translation  
from the Arvo Pärt Centre



## CAPPELLA ROMANA

The professional vocal ensemble **Cappella Romana** and its recording label **Cappella Records** are dedicated to combining passion with scholarship in its exploration of the musical traditions of the Christian East and West, with emphasis on early and contemporary music. Its performances “like jeweled light flooding the space” (*Los Angeles Times*), Cappella Romana is known especially for its presentations and recordings of medieval Byzantine chant, Greek and Russian Orthodox choral works, and other sacred music that expresses the historic traditions of a unified Christian inheritance. Founded in 1991, Cappella Romana has a special commitment to mastering the Slavic and Byzantine musical repertoires in their original languages, thereby making accessible to the general public two great musical traditions that are little known in the West. Critics have consistently praised Cappella Romana for its unusual and innovative programming, including numerous world and American premieres. The ensemble has presented annual concert series in Portland, Oregon, Seattle, Washington, and San Francisco, California, in addition to touring nationally and internationally, most recently to the Utrecht Early Music Festival, Netherlands, the largest early music festival in the world, where it performed its *Lost Voices of Hagia Sophia* program and *Good Friday in Jerusalem* before sold-out houses. Other recent appearances abroad have included venues in Hungary, Serbia, Germany, Belgium, Greece, and the UK.

Cappella Records has released more than 30 recordings, including its chart-topping *Lost Voices of Hagia Sophia* (44 weeks on Billboard), *Hymns of Kassiani*, featuring the earliest music in the world we have by a female composer, and most recently *A Ukrainian Wedding*, folk songs and sacred works sung by an all-female ensemble led by Nadia Tarnawsky, *Ukrainian War Requiem* by Benedict Sheehan, sung by the Axios Men’s Ensemble and Pro Coro Canada, Edmonton, and *Christmas at the Castle* with Psaltikon and En Chordais.

Cappella Romana Publishing was established in 2022 primarily to produce elegant and complete books of settings of English liturgical texts to Received Tradition Byzantine chant, as well as a comprehensive textbook on reading its notation, and publications of newly edited medieval Byzantine chants.

[cappellaromana.org](http://cappellaromana.org)

[cappellarecords.com](http://cappellarecords.com)

## ALEXANDER LINGAS

Alexander Lingas is Music Director of Cappella Romana, which he founded in 1991 to explore through scholarship and performance the sacred musical inheritance of Old Rome and the West and New Rome (Constantinople) and the East.

In recognition of Dr. Lingas’s contributions to the field, His All Holiness, Bartholomew I, Archbishop of Constantinople-New Rome and Ecumenical Patriarch bestowed on him the title of *Archon Mousikodidáskalos* (Teacher of Music) in 2018.

Dr. Lingas is Professor of Music and Associate Director of the Institute of Sacred Arts at St. Vladimir’s Orthodox Theological Seminary in New York, and Professor Emeritus in the Department of Performing Arts at City St. George’s, University of London. In June 2025 he was elected to a four-year term as Chair of the International Society for Orthodox Church Music.

He received post-doctoral grants from the Fulbright Program and the Onassis Foundation for musical studies with Byzantine cantor +Lycourgos Angelopoulos and from the Canadian Social Sciences and Humanities Research Council for theological studies with +Metropolitan Kallistos (Ware), followed by additional awards from the Stavros Niarchos Foundation, the British Academy, the Romanian Orthodox Church, and the National Forum for Greek Orthodox Church Musicians (USA). In 2023 he formed and directed the Byzantine Chant Ensemble for the Coronation of Their Majesties King Charles III and Queen Camilla.

# YOU MAKE THE MUSIC POSSIBLE. THANK YOU!

<b>The Constantinople Society</b>	Cecilia Paul and Harry F. Reinert	Igg and Denise Gianopoulos	Joan Strashinsky Shell, in honor of Alexander Lingas and his wonderful leadership in the world of Orthodox sacred music
<b>Cherubikon (\$10,000+)</b>	E. John and Cleo Rumpakis Fund of Oregon Community Foundation	Linda Besant & Martha F. Goetsch	Constantine Sideridis
Greg and Marnie Frank McAllister		Taffy Gould	David Stutz
Laura Graser		Bruce Guenther and Eduardo Vides, MD	D&N Thacher Family Fund
Holy Trinity Greek Orthodox Church, San Francisco		Mia Hall Miller	Catherine and Ruud van der Salm
Heidi Kohné		Geoffrey & Edith Gowan	Paul and Brittany van der Salm
Ronni S. Lacroute Fund of Oregon Community Foundation		Susan Ashbrook Harvey	Cynthia Vlahos
Patrick and Claudia Lee Dr. John Lingas, in memory of Catherine Lingas		Josephine Hawthorne, in memory of Kendrick Peralta	David and Jennifer Watt, in memory of Reynold and Barbara Watt
James F. and Marion L. Miller Foundation		Robert Hirsch	The Wyatt-Stone Family
National Endowment for the Arts		Mr. Brandon H. Hull and Ms. Lynette D. Hull, the Bay Fund	Mona Yerk
John Paterakis		Lorraine King	Anna, Evan, and Athan Zes, in memory of our father Tikey Zes
Mary Pigott		Robert S. Knapp, in memory of Christine Knott	
The City of Portland		Robert Kyr	
Mark Powell, in memory of my brother Jeremy (1980-2023)		Nicholas B. Kyurus	
Manuel and Dianna Tsihlas		Theodore R Labbe	
The Stavros Niarchos Center for the Study of Hellenic Culture at UCLA		Lex & Lynn Lindsey	
<b>Alleluiaion (\$5,000+)</b>		David Lucs	
Anonymous		Maria G. Mackavey	
Carole Alexander		Karen Marburger	
Margaret Warton & Steve Benting		Betty and James McWhorter	
Maria Boyer, in memory of Lynn Gibner		Deborah Middleton	
Mary Chomenko Hinckley & Greg Hinckley		Melanie Nickel, in memory of Gregory Nickel	
Isidores and Maria Garifalakis		Stephanie Nonas, in memory of Leigh Ann Hieronymus and Gregory Nickel, Memory Eternal	
Katherine H. O'Neil and John Paul Graff of the Seattle Foundation		Wendy Beth Oliver	
Steven Kalivas		Orthodox Journeys, LLC	
Oregon Arts Commission, a state agency		William Pananos	
		Demetrios Papadakis	
		Deborah M. Peters and Gary D. Halvorson	
		Gerry and Jeannie Ranglas	
		Meenakshi Rao	
		Carol Gabrielli & Vicki Reitenauer	
		The Ritterman Family	
		Bill Scott and Kate Thompson	

Linda & Richard Jenkins	Mark Powell	Cole, in honor of John Boyer	Chris Hansson
John Klopacz, in memory of Richard Avis Wilson	Fr Michael and Matushka Faith Abrahamson, in memory of Frs Ivan Moody and Moses Berry.	Jill Cole	M. Hirsch
Spyridon and Georgia Antonopoulos	May God bless your efforts to bring beauty, joy, and the healing salve of music into our lives and the world.	Fr. Anthony Cook	Mark Raugas and Karin Holt
John Lampros	Anthony F. Antolini, in honor of Mark Powell	Carla Curio, in memory of my mother Diane Bolas	The Hondros Family
Eileen Koven and John Leen	Maria & Aaron Armstrong	Anne Darrow	Laura and Michael Hooning
Alexander and Ann Lingas, in memory of Lynn Gibner	Mauna Arnzen & Nick Carlson	Mari Lou Diamond, in memory of Michael Diamond, Memory Eternal	Presbytera Nora Hostetler
Drs. Alaire and Thomas Lowry	Robert Aubry Davis and Patricia Brannan	George N. & Paula D. Diamond	Margaret Hudson
Anne Marie Maguire	Jamee Austin, in Memory of Lynn Gibner	Debra Dimone	Susan S Hughes and John Burns
Rod & Meg Merrick	Katharine Babad, in memory of Shirley Babad	Melisa Doss	Karen Hust
Pieter & Tjitske Van der Meulen	Anita & Bruce Barcklow	Dr. Robert Douglass	Jessica Israels
Beverly and Richard North, in honor of Mark Powell	Jenifer and Patrick Barnes	Nancy Doulis, in memory of Greg Nickel and Lynn Gibner	Logan Johnson
Horatio Law and David Oates	Jeanie and Steve Barnett, in honor of Mark Powell and for over 20 years of friendship and collaboration	Nancy and Robert Downie	Lawrence Jordan
Elaine Osowski & David Osowski	Richard & Megan Barrett, in Memory of The V. Rev. Fr. Dr. Ivan Moody	Thomas & Frances Dyke	Wes Kim
Pavlos and Nicolette Panagopoulos	Pamela Belyea	Lynn Edwards & Richard Robohm	Nathan Klammer
Diane Panteleakos	Richard Berkey	Mary E Egan	Pen and Ron Klaphake
The Family of Ted Papas, in memory of Ted Papas	Andrew Biles	Nicholas T Elsishans & Christopher J Hayes Fund	Jeffrey Russell Kohne, in honor of Heidi Kohne
Tamar Pearsall	Dianne E. Boardman	Marco Escalante and Dongni Li	Maria Koumantaros
Arlene Perry, in memory of Robert D Perry Jr	Donna Bojus	Gretta Grimala	Peter and Maria Lagios
Leslie Schockner	Regina Bourgeois	Elizabeth Franklin in Memory of Cathy Amen	Kevin Lawrence, in memory of Tikey Zes
Dr. James Skedros and and Stephanie Callas Skedros	Nicholas Bouzon	John French and Lauren McNaughton	David Hattner and Kristie Leiser, in memory of Judy Hummelt
Stephanie Spak and Larry Schorin	Amelia Bowers	Oksana Fusselman	Joan and Georgia M Liapes
Neal Stephenson & Ellen Lackermann	Ava and Henry Brandis	David and Emily Gabehart-Weuste	Drs. Anthony & Maria Limberakis, in honor of Archon Dr. Alexander Lingas
Jeffrey D. Ewen and Sylvia Tower	David and Joyce Brewster	Georgia George	Margrit Lindal
Umpqua Bank	Don and Tina Bright	Katherine Giachetti	Christina Lingas Geist
Stefanos Vertopoulos & Mary Osborn	William Dolan and Suzanne Bromschwig	Nicholas Glunt	Carol Link
Shu-Ju Wang & Mike Coleman	Karin Brookes Woods & Simon Woods	Jane Goekjian	Erik Long
Kathleen Worley, in memory of Kendrick Peralta	Terrence George Brown	Elaine Goldsmith, in honor of Vakare and Jessica	Henry Louderbough
	Fr. Jon Buffington, in memory of Fr. John Horgan, one of the greats	Dan and Mary Graves	Natalie Maciukenas
	Christopher & Ruth Burkett	Ed and Barbara Grayson of Consolidated Auto Works, in memory of Lynn Gibner, a lovely person who will be greatly missed.	Kristi & Chris Maletis
	Maryann Birmingham	Karen Elizabeth Gross, in honor of Dr. John Cox. Thank you for all you do!	Terri Maragos, in memory of Nikos Maragos
	Karyn Castro	Marsha Gulick	Julie A Marshall
	George Catinis	Joseph and Suzy Hadeed, in memory of Gregory Nickel	Diane Mathios, in memory of Tikey Zes
	Thomas & Irene Christy	Paul Klemme and Sue Hale	Bill and Beth McDonald
	Tom Cirillo and Aaron White, on behalf of Resistance	Timothy Halloran, in memory of Karyn Halloran	Kevin & Maureen McGovern
	The Clark Family	Curtis Hanson	Kathryn McLaughlin
	Philip Clum		Lisa Baker & Tim McLaughlin
	Deacon David & Barbara		Richard Meade, in honor of Mark Powell
			The Golden Gate Boys Choir and Bellringers, in memory of Dr. Tikey Zes
<b>Antiphon (\$100+)</b>			John Eisemann & Jen Milius
Anonymous (9)			Sandra Miller
Anonymous, in honor of			Ken Milnes
			Rev. Robert P. Morrison
			Deanna & Wilfried Mueller-Crispin
			Seanan Murphy

# YOU MAKE THE MUSIC POSSIBLE. THANK YOU!

John Nahas, in memory of Sarkees Nahas	Zachary and Vasiliki Stoumbos	Carol Bruce, in Memory of Josip Tafra	Manuel Rodriguez
Coral Natta	Fr Tyler Alan Strand	Kristen Buhler	Joseph Rosmann
Julie Nesbit	Katherine Strelkoff	Paul Bulger	Debby Roth
His Eminence Metropolitan Nicholas of Detroit	Jonathan Tamez & Keith Walters	Ellen Burns	Eric Schenk
Theo and Clio Nicolakis	Valerie Ann Taylor	Jill Collier	Dr. & Mrs. John Schilke
William North	Ann Dolber, in memory of Jana Libby	Patrick Cummings	Judy Schreuder
Fr. Harry & Kerry Pappas	Edward Tenny	George Debbaneh	Suzie Scollon
Stephen Parsons, in memory of Dr. Tikey Zes	Kathryn A. Harris and David A. Toovy	Robert P Downer	Rosemary Shiolas
The Pascal family	Dr. & Mrs. Matti and Najla Totonchy, in memory of Saib Tappouni	Paul Doyen	Michael Skaropoulos
Michael and Susan Peskura	Cynthia Trumppower, in memory of Gregory Nickel. May his memory be eternal!	Brian Farr	Tripp Smith (Glide)
Charles and Ruth Poindexter	David Turner	Helen Ferentinos	Vasiliki Sotiriou
Alice Poinier	Susan and Joseph Van Wassenhove	Marjorie Ferry	Carolyn & Sam Sperry
James & LaDoris Powell, in honor of our son Mark Powell	Lucia Varela	Angela Fyssas-Lear	Frances N D Stearns
Theodora and Gerasimos Tsirimagios in memory of Lynn Gibner	Basil Vergados	Margaret Gallagher	James & Luisa Sunderland
Andrew Quint	Karen Vincent	Demetra George	Jerome Tagger
Stephen Raher	Dr. Chris Vitakes	Paul Golembiewski	Phil & Artie Tamoush
Marianne & Sam Ream	Michael & Stella Wilson, in memory of Lynn Gibner	Millie Goodall	Wendy Taylor
Deborah Redman	Fr Gregory Wellington	Cydney Gordon	Leesa Tucker
Ellen Reed and Jeffrey Cobb	Karen Wernli	Angela Griggs	Dianne Tzouras
Melissa K Reeves	John J. & Joan Wittler White	Marcia Haack	Rita Warton
Linda Rickert	Jeff Winslow	Lawrence Harris	Rae Waterman
Rob Robbins and Mary Morris	Diane Wolfe	Frances Head	J Michael Watt
Teri Rowan	Christy Wyckoff	Catherine Hillenbrand	Eugene Webb
Kathleen Rutter	Rev. and Mrs. Thomas Zaferes	Adriana Huyer	Elaine Weeks
Robert Saler	John and Pat Zagelow	Thomy and David Iuppa	Robert Weltzien, Jr.
Victoria Scarlett and Joseph Anderson	<b>Introtto (\$35+)</b>	Anna E Jurgensen and David Strozzi	Andrew Walker White
Michael and Patti Schnell, in memory of Lynn Gibner	Anonymous (2)	Clinton W. and Donna D. Kemp	Jennifer Wilcox
Anne Schoepp	Glen Aaberg	Betsy Koester	Paul & Boots Winterstein
The Taggart Schubert Fund	James Abrams	Karen Larson	Chriss Wroblewski
John Serkland, in memory of Karen Serkland	Rayya Abukhader, in memory of Gregory Nickel	Mark Leed	Maia Yordanov
Gwen and Alan Shusterman	Karon Altman	Dr. Carol Leitschuh	Luana Zalpys
Matushka Tassie Skvir in memory of Very Rev. Daniel Skvir. Igor Bake-off	Benedict Archer	Gene Leonardson	Please advise us of any errors or omissions.
RZ Smith	Kurt & Cedar Armbruster	Georgia M Liapes	Your gifts are an opportunity to share in our vision. Thank you.
Richard & Kathryn Sparks, in memory of Richard E. and Joyce P. Sparks	Nan Artman	James LoGerfo	
Effy Stephanopoulos	Suzanne Barthelmess and Rex Sustello	Mark Lutzenhisler	
Donald Rae Stephenson	Alexandra Bartos-O'Neill	Anne Lyman	
Kimberly Stevens	Robert Berry	Ruth Ferris	
James Storey	Georgia Wier & Patience Bingham	Anne Marsh	
	Ron Blessinger	Tanya Milkie	
	Prof. William J. Bridge	Glenn Miller	
	Gretchen Brown, in memory of Lynn Gibner	Sally Mitchell and Michael Lagaly	
	Daryl Browne	Mary E. Montgomery	
		Ann Morcos	
		Darcy Nebergall	
		Panos Niarchos	
		Stephanie and Charles Noble, in honor of Mark Powell	
		Martin Nugent	
		Mitri & Alexandra Obeid, in memory of Gregory Nickel	
		Nancy Oberschmidt	
		Emilia Oleszak	
		Bruce Pagacz	
		Demetrios Papathanasiou	
		Panos Philandrinos	
		Nathan Reich	
		Gene Robertson	

With deep thanks to all who made special gifts in our year-end campaign, our most successful ever!

You can renew your gift today at

[cappellaromana.org/give](http://cappellaromana.org/give)

